

Distr.: General
15 July 2016
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



الجمعية العامة
الدورة السبعون
مجلس الأمن
السنة الحادية والسبعون
البندان ٣٥ و ٤٠ من جدول الأعمال
النزاعات التي طال أمدتها في منطقة مجموعة بلدان
جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على
السلام والأمن والتنمية
الحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان

رسالة مؤرخة ١٤ تموز/يوليه ٢٠١٦ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومي، يشرفني أن أحيل إليكم طيه سجلات انتهاكات
وقف إطلاق النار التي ارتكبتها جمهورية أرمينيا في حزيران/يونيه ٢٠١٦ (انظر المرفق)*.
فقد انتهكت أرمينيا، خلال الفترة المذكورة، نظام وقف إطلاق النار ٦٣٥ مرة، وواصلت
استخدام أسلحة من العيار الكبير وأسلحة ثقيلة من مواقعها في الأراضي المحتلة بجمهورية
أذربيجان وانطلاقاً من أراضيها نفسها.

ونتيجة لهذه الأعمال، أُصيب جندي من القوات المسلحة لجمهورية أذربيجان بجروح.
ولا يزال استمرار احتلال جزء كبير من أراضي جمهورية أذربيجان من جانب
القوات المسلحة الأرمنية يشكل العقبة الرئيسية أمام تسوية النزاع والمصدر الوحيد لتصعيد
الوضع على الخط الأمامي ولحصول الأعمال العدائية ووقوع الإصابات.

* عُمم المرفق باللغة التي قدم فيها فقط.



وكلما عجلت جمهورية أرمينيا بسحب قواتها من الأراضي المحتلة بجمهورية
أذربيجان، حلّ السلام والاستقرار في المنطقة من جديد.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق
الجمعية العامة، في إطار البندين ٣٥ و ٤٠ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) يشار علييف

السفير

الممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة ١٤ تموز/يوليه ٢٠١٦ الموجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا في حزيران/يونيه ٢٠١٦*

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of cease-fire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1-8 June	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/DShK/AKM	16	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	DShK/AK/PK	10	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/PK/DShK/AKM	19	
	Garagashly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	3	
	Javahirli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	4	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	5	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/SVD/PK	5	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	1	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/AKM	12	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK/PK/DShK	32	

* مستوطنات جمهورية أذربيجان الواردة في هذه المعلومات واقعة تحت احتلال جمهورية أرمينيا أو على مقربة من نقاط إطلاق النار.

Abbreviations: AGS, automatic grenade launcher, mounted; AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; MT, mine thrower; OSV, semi-automatic sniper rifle; PK, Kalashnikov machine gun; RPG-7V, handheld anti-tank grenade launcher; SVD, sniper rifle; 60mm/82mm M, mortar.

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of cease-fire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	8	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	6	
	Gorgan village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	6	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	8	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/12.7mmM	20	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK/12.7mmM	20	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	6	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	7	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM/AK	1	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Jafarli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	2	
	Aghdam village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Unnamed heights of Gedebey district, Azerbaijan	AK	4	
9-16 June	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AKM/12.7mm M/DSHK	21	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	7	
	Talysh and Yenikand villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	2	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/AKM/PK	17	
	Merzili and Tazakend villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	9	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	AKM	2	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK/PK/AKM	6	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AKM	1	

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of cease-fire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/AKM/PK	13	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK	2	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/PK	20	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	13	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	14	
	Ashaghy Veysalli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	3	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	12	
	Gorgan village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	14	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	13	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	11	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	17	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	3	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	8	
	Farahli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Gyzylhajyly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Kemerli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	2	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	5	
	Aghdam village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	2	
	Alibayli village (Tovuz district, Azerbaijan)	DShK/AKM	2	
	Kokhanabi village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	AK	5	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	5	

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of cease-fire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
17-24 June	Unnamed heights of Goygol district, Azerbaijan	AK	1	
	Unnamed heights of Gedebey district, Azerbaijan	AK	3	
	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AKM	2	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	7	
	Talysh and Yenikand villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/DSHK/PK/A KM	7	
	Kengerli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Shuraabad village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Shykhlar and Bash Garvand villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Hasangaya village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	1	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK	3	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK	9	
	Kuropatkino village (Khojavand district, Azerbaijan)	AK	13	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK/AKM	7	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	4	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	4	
	Gorgan village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	2	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	6	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	8	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	4	

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of cease-fire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	4	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM/AK	3	
	Gyzylhaji village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Kemerli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK/DShK	2	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK/PK	3	
	Aghdam village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM/AK	11	
	Alibayli village (Tovuz district, Azerbaijan)	DShK/AKM	3	
	Muncuglu village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Kokhanabi village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	2	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	AK	4	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	1	
25-30 June	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AKM	4	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AKM/AK	3	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/AKM/DShK	3	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	PK	1	
	Yusifjanly village (Aghdam district, Azerbaijan)	PK	3	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/AKM/OSV 96	4	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK	3	
	Kuropatkino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/AKM	11	1 serviceman of the armed forces of Azerbaijan was wounded
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	2	

<i>Dates (Weeks)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of cease-fire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	7	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	1	
	Gorgan village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	4	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/PK	5	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	5	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	2	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AKM	2	
	Gyzylhajyly village (Gazakh district, Azerbaijan)	PK/AK	4	
	Kemerli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	2	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	AK/PK	2	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AKM/AK	3	